

[Texte]

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Nielsen:** On just one more point before we proceed with the questioning, Mr. Lee was going to obtain from the department for Committee members copies of the various reports and so on for our study. I am wondering how that is coming along?

**Mr. Lee:** I have just approached Mr. Therrien and we have discussed—the ones that are public, of course, there is no difficulty in obtaining. The ones that were done from internal administration—maybe that question would be better put to Mr. Therrien at this particular point in time.

**Mr. Nielsen:** When are we going to get the ones that are available now?

**Mr. Lee:** I have just asked for them and as soon as they become available—hopefully before we commence our travels, of course, yes.

**Mr. Nielsen:** There are several that are available now, Mr. Chairman, and I am sure Mr. Lee is aware of it.

**Mr. Lee:** I am not trying to dealy. As soon as I have them in my hands they will be distributed.

**Mr. Nielsen:** The sooner the better is the point that I make.

**Mr. Lee:** I apologize. You are quite right. There has been some delay in obtaining them.

**Mr. Nielsen:** It would enable more intelligent questioning of Mr. Therrien, Mr. Braithwaite and Mr. Westlake here today if members had access to those reports and had read them.

**The Chairman:** There is another aspect to that. A number of these documents are fairly lengthy and complex. It occurred to me that another thing we might ask our staff to do, especially our two library researchers, is to reduce this somewhat for us, to prepare for us a somewhat edited account of what is provided in these reports. I wonder if it is agreeable to the Committee if I direct our staff in the preparation of various studies and references for members, and analyses?

**Mr. Nielsen:** I am not asking for *précis*. I thought it was generally agreed at our last meeting that these reports would be obtained by Mr. Lee.

**The Chairman:** Oh, yes.

**Mr. Nielsen:** If members do not want to read them and prefer reading a *précis*, if that would help, then . . .

**The Chairman:** They are going to get the reports too. But it might also be advisable . . .

**Mr. Nielsen:** Sure.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, speaking on that point, it was my understanding that the reports were already available. It was just a question of picking them up and distributing them. I do not know why there is any delay in this.

**Mr. Nielsen:** That is right.

**Mr. Lee:** I have them in my bag here if you want to run copies of them.

[Interprétation]

**Le président:** Oui.

**M. Nielsen:** Un dernier point avant de passer aux questions. M. Lee devait obtenir du Ministère des exemplaires des divers rapports afin que les membres du Comité puissent les étudier. Qu'en est-il de ces rapports?

**M. Lee:** J'ai contacté M. Therrien avec qui j'en ai discuté. Il n'y aura aucune difficulté à obtenir les rapports qui sont publics, bien sûr. Quant à ceux qui ont été rédigés aux fins de l'administration interne, il vaudrait peut-être mieux poser la question directement à M. Therrien.

**M. Nielsen:** Quand obtiendrons-nous ceux qui nous sont accessibles?

**M. Lee:** Je viens juste de les demander, et nous les aurons aussi vite que possible, avant notre voyage, espérons-le.

**M. Nielsen:** Plusieurs d'entre eux sont déjà disponibles, monsieur le président, comme le sait sûrement M. Lee.

**M. Lee:** Je n'essaie pas de vous retarder. Dès que je les aurai en main, je les ferai distribuer.

**M. Nielsen:** Le plus tôt sera le mieux.

**M. Lee:** J'en suis désolé, mais vous avez raison; nous avons eu des difficultés à les obtenir.

**M. Nielsen:** Si les membres du Comité avaient eu accès à ces rapports et pu les étudier, ils pourraient poser des questions beaucoup plus intelligentes à M. Therrien, M. Braithwaite et M. Westlake qui comparaissent aujourd'hui.

**Le président:** Cela soulève un autre aspect de la question. Bon nombre de ces documents sont longs et complexes. Nous pourrions demander à notre équipe, et surtout à nos deux recherchistes de bibliothèque, de nous faire un résumé des rapports. Le Comité désire-t-il que je demande à l'équipe de préparer ces diverses études, références et analyses?

**M. Nielsen:** Je ne veux pas avoir de *précis*. Je pensais que nous nous étions entendus, lors de notre dernière réunion, de demander à M. Lee d'obtenir ces rapports.

**Le président:** En effet.

**M. Nielsen:** Mais si les membres ne veulent pas les lire en tenir et préfèrent en avoir un résumé qui les aiderait, alors . . .

**Le président:** Vous obtiendrez quand même les rapports en entier. Mais il serait peut-être souhaitable . . .

**M. Nielsen:** Bien sûr.

**M. Robinson:** Monsieur le président, à ce sujet, je pensais avoir compris que les rapports étaient déjà disponibles. Il ne s'agissait plus que d'aller les chercher et de les distribuer. Pourquoi ce retard?

**M. Nielsen:** En effet.

**M. Lee:** Je les ai avec moi, si vous voulez en faire des photocopies.